

gegnete, sagte dieser, daß er seit ihrer Unterhaltung einen physischen 7 Beweis von der Gespenster-Existenz erhalten habe. „ Ihre 8 Belehrung freut mich, antwortete der Bischoff; sagen Sie mir doch einige 9 nähere Umstände, wie dieses Wunder bewirkt wurde. Einen physischen Beweis haben Sie? “ — Ja, Mylord. Als ich nämlich letzte Nacht in meinem Bette schlief, wurde ich um Mitternacht durch ein 9 ungewöhnliches Geräusch 10 gestört, und hörte etwas die 11 Treppe herauf steigen. — „ Nun dann? “ — Ungewiß und bestürzt zog ich den 12 Bettvorhang ein wenig auseinander. — — „ Weiter “ — Da sah ich ein schwaches Licht mein Zimmer 13 erhellen. — „ War es nicht 14 bläulich? “ — Ja, ich glaube, Darauf trat eine große, lange, 15 hagre, blasse 16 Gestalt herein, Sie sah einem siebzigiährigen Manne gleich, war in einen 17 mauerfarbenen Mantel gehüllt, und trug um den Leib einen 18 ledernen Gürtel. Ein dichter 19 grauer Bart 20 umgab das Kinn; wenige weißglänzende Haare 21 hingen vom 22 Scheitel herab, den eine große 23 Pelzmütze bedeckte; in der Hand 24 drohte ein großer hoher 25 Knotenstock. 26 Entsetzt 27 durchbebt meine Glieder, die Sinne 28 versagten mir ihren Dienst, und ein kalter Schweiß 29 ergoß sich über mich. Langsamem majestätischen Schrittes kam der fürchtbare Mann immer näher. — — „ Haben Sie ihn nicht angeredet? . . . Sicherlich ist in ihrem Hause Geld oder ein 30 Erschlagener 31 verscharrt. “ — Ich redete ihn an, und 32 beschwor ihn bei allen Heiligen des Himmels und der Hölle, mir zu sagen, was er wolle? “ — „ Um Gottes willen, was hat er geantwortet? “ — Dreyimal schlug er mit

7 prova 8 conversione 9 alcune circostanze più specificate 10 sturbato 11 su per le scale 12 le cortine (ich zog auseinander, separai alquanto) 13 rischiarare 14 azzurrognola 15 scarna 16 figura 17 color di muro 18 di pelle (cintura) 19 grigio 20 gli ravvolgeva 21 discendevano 22 capo (vertice, sommità del capo) 23 berretta di pelliccia 24 minacciare 25 bastone noderoso 26 raccapriccio, errore 27 scorse 28 rifiutarono (i sensi cessarono di servirmi) 29 mi copri 30 ucciso, 31 sotterrato 32 lo scongiurai,